

YOËL

1

2

3

CHAPTER 1

Nyoe kheueh peurintah TUHAN ubak Yoël, bin Petuel.

² Deungoe kheueh, he dumna tuha-tuha; simak kheueh, bandum ureuëng di Yehuda. Peu kheueh ka lheueh hainyoe teujadi bak jamén gata, atawa bak jamén indatu gata?

³ Calitra kheueh hainyan ubak aneuëk-aneuëk gata; mangat awaknyan jipeusampoe ubak aneuëk-aneuëk jihnyan calitra nyan. Keuturonan óh lheueh nyan harôh jideungoe teuma, dan jipeutrok ubak keuturonan seulanjut jih teuma.

⁴ Kawan daruet nyang hana teukira jeumeulah jih, jidong bak bubena ladang dan laju jipajoh bubena asoe ladang nyan. Peue nyang na jitinggai lé kawan daruet nyoe, laju jipeuhabéh lé kawan daruet nyang laén.

⁵ He bubena ureuëng mabök, beudôh kheueh! He bubena tukang jieb ié kreueh, tamo kheueh! Sabab anggô nyang barô ka geureupah lam babah gata.

⁶ Pasokan daruet jijak seurang nanggroe geutanyoe; awaknyan teuga dan hana teukira jai jih, gigoe jih tajam lagée tarieng singa inong.

⁷ Habéh jiheuntam bubena bak anggô geutanyoe, dan bak ara geutanyoe, nyang na tinggai cit ubô mantong. Bak-bak kayée nyan habéh jipuliek kulét lé kawan daruet nyan, sampoe deuen-deuen jih ka habéh putéh.

⁸ Mo ba-e kheueh, he umat, lagée aneuëk dara nyang seudeh nyang jipeuba-e tunangan geunaséh até teucinta.

⁹ Gandom dan anggô ka habéh gadôh lam Baét TUHAN. Dan meukabong kheueh bubena teungku imeum, nyang seutia geupeutimang TUHAN.

¹⁰ Ladang-ladang ban saát nyoe ka habéh hanco. Tanoh meukabong; sabab hanco kheueh bubena gandom, tho kheueh bubena boh anggô, dan habéh kheueh minyéuk zaiton.

¹¹ He peutani, mo ba-e kheueh! He ureuëng meubuet bak lampôh anggô, tamo kheueh! Sabab gandom, jeulai dan bandum hase panen habéh ranab.

¹² Bak-bak kayée muboh nyang na di padang ka habéh tho: bak anggô, apel, ara, keuruma dan delima. Dan rakyat pih hana le geumbira.

¹³ He bubena teungku imeum nyang meubuet bak miseubah, tangui kheueh ija kröng, dan mo ba-e kheueh. Tamong kheueh lam Baét TUHAN jeuet takliek simalam beungoh, sabab hana keureubeuen anggô dan gandom nibak Allah gata.

¹⁴ Peurintah laju umat gata mangat jipuasa, peumaklum laju bahwa na rapat raya! Jak undang kheueh bubena peumimpén dan nyang patot-patot dan bandum peunduduek Yehuda, mangat jijak u Baét Allah, keu jijak teumawök jak lakée tulông ubak Gobnyan.

¹⁵ Uroe TUHAN ka tô that, uroe nyang lumpah teumakot dan gli; saát Nyang Mahakuasa

geupeuteuka keuhancoran.

¹⁶ Peunajoh ka habéh binasa nyang na dikeue mata geutanyoe di Baét Allah geutanyoe ka hanale surak geumbira.

¹⁷ Bijéh maté bak tanoh nyang tho. Hana gandom keu teukeubah, dan bubena gupôk ka habéh soh dan habéh reuloh.

¹⁸ Beulatang peulara ka éh óh dan apoh apah; ka hana le blang naleueng teupat roet uempeuen. Meunan cit ngon kawan bubiri habéh meurana.

¹⁹ Ulôn lakée tulông ubak Droeneueh, ya TUHAN sabab bubena blang naleueng ka habéh geursang bubena bak kayée pih ka habéh tho dan maté siulah-ulah ka apui seuba.

²⁰ Meunan cit deungon bubena beulatang kleut nyang na uteun jitawök Droeneueh jilakée tulông. Awaknyan hana hase jipeupuih rukueng, sabab bubena krueng ka habéh tho.

CHAPTER 2

Yueb kheueh beureuguih, peumusu tanda bahaya bak bukét Sion nyang suci, teupat tinggai Po teu Allah. Beu yo kheueh, he peunduduek Yehuda! Sabab Uroe TUHAN ka tô dan bagaih teuka.

² Uroe nyan seupôt tulo, peunoh ngon sagob nyang suram. Sipa-i daruet ka habéh teuka lagée awan nyang meulinteueng ateueh gunong-gunong. Hai nyang lagée nyan gohlom na nyang ka-ka, dan hana teu-ulang siumu masa.

³ Lagée apui hu meuhuéb-huéb habéh tutong peue-peue nyang na awaknyan peuhanco bubena seunaman. Sigohlom nyan, nanggroé nyang lagée Eden, taman TUHAN, óh ka lheuehnyan, lagée padang pasi nyang tho kreng. Hana meusapeue pih nyang na tinggai, hana nyang tuwoe nibak jiseurang nyan.

⁴ Ruman awaknyan lagée guda; óh watée jiplueng lagée guda dimideuen prang.

⁵ Awaknyan jiglob-glob bak pucak gunong-gunong, su jih lagée su gram grum geuritan ngaza dan lagée kráb kriéb apui hu nyang teungoh teutot merang. Awaknyan meubareh lagée pasokan peukasa, nyang siab maju u mideuen ngaza.

⁶ Watée awaknyan jisureubu, bandum ureuëng yo meugám-gám, bandum ruman ka jeuét keupucat hana meucahya.

⁷ Lagée pahlawan, awaknyan jiseurang, dan jiék bak beuton lagée peujuang. Awaknyan meubareh lapang trok ukeue, hana jiwet dan ji ubah ulée.

⁸ Awaknyan hana meusak-sak, watée jijak bak rot jih keudroe. Meusajan-sajan watée jipeu jo ngon jiheuntam peutahanan, hana hase baresan awaknyan jipeupiôh.

⁹ Awaknyan jisureubu u dalam banda, dan jiplueng-plueng ateueh beuton jih. Awaknyan jiék u rumoh-rumoh; lagée ureuëng ceumucue, awaknyan tamong rot tingkab.

¹⁰ Teungoh awaknyan jimaju, bumoe meugeumpa, dan langét pih meugeunta. Laju seupôt kheueh mata uroe dan buleuen, dan cahya bintang-bintang ka gadôh teuma.

¹¹ Su TUHAN lagée su geulanteue, geubri aba-aba, ubak angkatan prang Gobnyan. Padubna rayeuk jeumeulah angkatan prang geuh! Padubna teuga tantra nyang peubuet peurintah Gobnyan! Keubit luwa biasa dan hebat Uroe TUHAN! Hana meusidroepi hase jipeuteuen droe.

¹² TUHAN meufeureuman, "Teuma bak saát nyoe, tawoe kheueh ubak ulôn deungon sipeunoh até, sira puasa, meuratok dan mo ba-e.

¹³ Priek kheueh até gata dan bék peukayan gata." Meupaleng kheueh ubak TUHAN Po teu Allah gata. Gobnyan panyang saba dan peunoh gaséh sayang murah até dan peunoh rasa inseueh. Galak geupeu amphon dan hana harôk ubak geupeujak huköman.

¹⁴ Mungken TUHAN Allah gata meu ubah pikeran, dan geubri beureukat keu gata deungon peunoh keulimpahan. Sampoe gata hase tapeuseumah keureubeuen anggô dan gandom keu TUHAN Po teu Allah gata.

¹⁵ Tayueb kheueh beureuguih di Sion, gunong Po teu Allah, peumaklum kheueh uroe puasa, tapeuna kheueh rapat raya.

¹⁶ Tapeusapat kheueh bubena rakyat, takrah kheueh laju bubena umat. Tayue kheueh teuka ureuëng tuha-tuha, aneuëk-aneuëk miet meunan cit ngon banyak. Dan bahpi linto barô nyang ban meukawen harôh tayue jak ngon dara barô. Tayue kheueh bak awaknyan mangat jitinggai kama-kama jihnyan.

¹⁷ Tayue kheueh ubak teungku-teungku imeum nyang peutimang TUHAN, jimo nibak lamkawan miseubah dan seuramo keue, sira jipeugah, "Tasayang kheueh keu umat Droeneueh, ya TUHAN; bék tapeubiyeu atra Droeneueh jeuet keucupa," sampoe bansa-bansa laén jipansi dan jipeugah, "Dipat Allah awaknyan?"

¹⁸ Laju TUHAN geukalon tanoh Gobnyan, dan geugaséh umat Gobnyan.

¹⁹ Gobnyan geujaweueb awaknyan lagée nyoe, "Bak saát nyoe keu gata banmandum Ulôn bri: gandom, anggô dan minyéuk zaiton keu peunajoh, mangat gata bandum teupeutroe. Ulôn hana Lôn peubiyeu gata jihina atawa jipeukém lé bansa-bansa.

²⁰ Pasokan daruet di utara Lôn use, ladum Lôn paroih u padang pasi. U Laôt Maté Ulôn peusak baresan keue jih, lam Laôt Teungoh Lôn tulak baresan likot jih. Bubena bangke awaknyan mubée khiéng. Awaknyan Lôn peubinasa sabab ka jiseksa gata.

²¹ Bék teumakot, he ladang, peugalak kheueh até gata; ingat hai nyang raya geupeubuet lé TUHAN keu gata!

²² He bubena beulatang, bék kheueh picék até. Blang-blang naleueng bak saát nyoe ka jitimoh ijo. Deungon jai that bak-bak kayée ka jimuboh, boh-boh anggô dan boh ara meuseué ruwah.

²³ He rakyat Sion, meugeumbira kheueh! Meusuka ria dan meusurak kheueh! Sabab sigala banmandum nyang get nibak TUHAN Allah gata. Bak musém luroh geubri ujeuen nyang seb keu gata. Bak musém leupie ujeuen geupeutron, meunan cit bak musém seumi lagée nyang ka-ka.

²⁴ Dan gandom teupasoe lom lam teumpat teupeuphui; ié anggô dan minyéuk zaiton meulimpah nibak teumpat peuneurah.

²⁵ Ulôn Lôn gantoe bandum atra gata nyang rugoe bak thon-thon watée kawan daruet jipajoh hase panen gata. Sabab Ulôn kheueh nyang kirém pasokan daruet nyan keu gata.

²⁶ Gata seb peunajoh dan meurasat trou. TUHAN Po teu Allah gata tapeumulia, sabab keu gata le geupeubuet keujajaéban. Umat ulôn hana jeuet le keubahan ejekan!

²⁷ Dan barô kheueh gata teupeue, Israel, bahwa Ulôn na lamkawan gata, dan bahwa Ulôn, TUHAN, na kheueh Allah gata. Hana Allah nyang laén, seulaén Ulôn keudroe. Umat Ulôn hana teupeumalée le!"

²⁸ "Óh ka lheueh nyan singoh bandum ureuëng Lôn peulimpah deungon roh Ulôn. Dan aneuëk gata bah kheueh nyang agam meunan cit deungon nyang inong jipeusampoe peusan-peusan Ulôn; ureuëng tuha-tuha nyang na lamkawan gata jimeulumpo nyang deuh teukalon teubri keu peumuda dan aneuëk dara.

²⁹ Bak watée nyan roh Ulôn Lôn bri teuma u ateueh peulayan-peulayan bah kheueh nyang agam meunan cit keu nyang inong."

³⁰ Dilangét ngon bumoe Lôn peuna buet ajaéb nyang le. Teuma na meutak ngon meucang sampoe darah ro meujeue-jeue hana teukira, apui hu dan asab nyang meukubok-kubok.

- ³¹ Mata uroe jeuet keuseupôt dan buleuen jeuet keumirah lagée darah. Bandum nyan teujadi sigohlom uroe TUHAN teuka, uroe nyang dahsyat dan lumpah teumakot!
- ³² Teuma barang sigasoe nyang meulakée ubak peutulôngan TUHAN, ureuëng nyan geubri seulammat. TUHAN meufeureuman, "Di Yerusalem ureuëng-ureuëng nyang Ulôn piléh seulammat."

CHAPTER 3

TUHAN meufeureuman, "Bak watée nyan Yerusalem dan Yehuda Lôn piléh keuhai makmu jih.

- ² Banmandum bansa Lôn peusapat dan Ulôn ba u Pantôn Mahkamah. Laju Ulôn peusidang awaknyan disinan ateueh keujeuhetan nyang ka jipeubuet ateueh umat Lôn sabab awaknyan ka jiweuek-weuek tanoh Israel dan umat Lôn awaknyan böih u jeueb-jeueb nanggroe.
- ³ Awaknyan jitiek undi mangat jeuet jipeuteutab soe nyang meuteumé ureuëng nyang teuteuen. Awaknyan jipeubloe aneuëk dara dan peumuda keu jipeujeuet keunamiet nyang hana meuguna. Dan péng nyan awaknyan peuguna keu inong lunte dan ji-jieb ié anggô.
- ⁴ Pakriban keuneuk gata peusaneut ateueh Ulôn nyoe, he Tirus, Sidon dan bandum wilayah Filistin? Peu kheueh gata keuneuk balaih dam ateueh Ulôn? Nah, teurimong kheueh balaih Ulôn nyang teuka lagée kilat.
- ⁵ Méuh dan pirak Ulôn ka gata reupah, dan hareuta Ulôn nyang paleng meuyuem ka gata angkot bak kuil gata.
- ⁶ Peunduduek Yehuda dan Yerusalem gata ba jiôh nibak nanggroe jih keudroe; óh lheuehnyan gata peubloe bak bansa Yunani.
- ⁷ Jinoenyoe Ulôn peuteubiet awaknyan nibak teupat-teupat nyang ka gata peubloe, dan Ulôn Lôn balaih keujeuhetan gata ateueh awaknyan.
- ⁸ Aneuëk gata nyang agam dan nyang inong Lôn peubloe ubak peunduduek Yehuda, nyang kana jipeubloe lom ubak Syeba, nanggroe nyang lumpah jiôh. Ulôn, TUHAN, ka Lôn peugah haba.
- ⁹ Peumaklum kheueh maklumat nyoe ubak bansa-bansa: Meusiab kheueh keu teujak muprang dan pupok teunaga! Takrah kheueh bubena ahli silek dan pahlawan; peusapat laju bandum tantra, dan maju kheueh!
- ¹⁰ Mata langai gata jeuet keu peudeueng, dan sikin gunteng gata jeuet keu alat teumeutôb. Dan ureuëng leumoh harôh jipeugah, 'Ulôn hase meujuang lagée tantra!'
- ¹¹ Jak, tateuka kheueh deungon bagaih, he bansa-bansa nibak meubagoe peunjuru! Meusapat kheueh di pantôn nyan." Ya, TUHAN, neuyue kheueh tantra Droeneueh jak seurang awaknyan!
- ¹² TUHAN meufeureuman lom, "Bubena bansa harôh meusiab-siab dan tajak u Pantôn Mahkamah. Disinan Ulôn TUHAN Lôn peusidang bansa-bansa teutangga umat Lôn.
- ¹³ Awaknyan jeuhet that; tacah kheueh awaknyan lagée gandom masak di blang. Gilo-gilo kheueh awaknyan lagée boh anggô lam peuneurah sampoe anggô nyan peunoh meulimpah uluwa.
- ¹⁴ Meuribée-ribée droe ureuëng di Pantôn Mahkamah. Sabab disinan Uroe TUHAN reujang teuka.
- ¹⁵ Mata uroe dan buleuen ka jeuet keuseupôt, dan bintang-bintang ka hana le cahya."
- ¹⁶ TUHAN geuteumauém di Sion, gunong Gobnyan; nibak Yerusalem lagée su geulanteue su Gobnyan. Langét dan bumoe meuguncang lé sabab Gobnyan. Teuma

TUHAN teutab geubila dan geulindong Israel umat Gobnyan.

17 "He Israel, jinoe gata tateupeue, bahwa Ulôn kheueh TUHAN Allah gata. Ulôn tinggai di Sion, gunong Ulôn nyang suci. Dan Yerusalem pih jeuet keu banda Ulôn nyang suci, ureuëng aséng hana jitamong le.

18 Bak masanyan gunong-gunong ka peunoh ngon lampôh anggô. Beulatang peulara jimeurot naleueng bak bukét-bukét nyang subô. Krueng-krueng nyang na di Yehuda hántom habéh ié ji ile. Na saboh krueng ji ile rot Baét TUHAN, dan jipeubasah Pantôn Akasia deungon ié nyang nyaman.

19 Nanggroe Meusé jeuet keu gurôn nyang tho kreng, dan Edom jeuet keu padang tandus, nyang hana jiduek lé manusia. Sabab awaknyan ka jiseurang ureuëng Yehuda, dan jipoh maté peunduduek nanggroë nyang hana meusalah.

20 Keu darah awaknyan teuma Lôn tueng bila, nyang peumaté awaknyan maté Ulôn cang. Teuma Yehuda dan Yerusalem sabe na ureuëng duek, dan bak gunong Sion teutab Ulôn duek."

For other languages please go to **www.wordproject.org**